

Franckesche Stiftungen zu Halle

Zrcadlo-Pobožnostj/ z Příkladu oswjcenych a w Pjsmě Swatem poznamenaných Panen/ Žen/ a Wdow/ Ženskemu pohlawj předstawené

Kincla, Mikuláš

[Erscheinungsort nicht ermittelbar], 1707

VD18 13419838-001

Zrcadlo každodennjch Modliteb

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-229091



Brcadlo každodenných Modliteb. Na Anně.

Aнна dcera Sannielowa ob-
zvláštní chválu nábožnosti
dosla / že Boha netoliko z
gitra / ale y na večer modlitbami
svými w zhvála. Nebo to svěde-
ctví gi sám Duch S. dáwa v swa-
těho Lukáše w 2. Kap. w. 36. 37. By-
la Anna Prorokyně / dcera Sannielo-
wa / z pokolení Ašser / ta se byla z sta-
rala wednech mnohých / a živa byla
s Mužem sedm let od panenství své-
ho. A tá wdowa byla / let okolo
osmdesáti a čtyř: kterážto newychá-
zela z Chrámu / posty a modlitbami
slaužecy Bohu dnem y nocí.

Ex

To se pať nemá tať rozuměti gaťoby Anna obydlí své w Chrámě / a neb wedle něho w něpafé baudce (gaťo Zebracy v Prahy na Brans deyské cestě) měla / a tať w žducky bez přestání přítomná byla: Ale že se každo denně z rána y f večerau při obětech a službách Božích w Chrámě konagich / nacházela / a Bohu svému za ochranu díky činila. Daťoz y tehdať když náš milý Spasitel w šestý nedělich / po svém Narození / w Chrámě / podle rozkazu Božího / od své Matky předstawan byl / právě tať se přihodila.

A poněwadž tehdať jiný Lide žjďka a neb ne tať často / f službám Božím se nacházely / Anna pať každo denně ráno y večer / postem y modlitbami Bohu slaužila; tedy gi to tať počteno bylo / gaťoby nikdy z Chrámu Páně byla ne vycházela.

Metolyko pať w Chrámě se modliwala / ale y doma své každodenní modlitby w raucně wykonawala / pro-
eč

čej pravý Ewangelysta / je dnem y
nocy na modlitbách trvala.

Vaťoť pak Anna Zákonem Bo-
žím se spravovala / kterýž w 4. Knih.
Mogž w. 28. Kap. w. 2. 3. 4. byl po-
ručil / aby se mu každodenně oběti rá-
no y večer vykonávaly: tak se také
w tom rošsem za příklad představuje
těmito slovy:

Která se Bohu svému /

S Annau chce líbiti /

Ta se též musy gemu /

Dnem noci modliti.

Neb dobré (aneb vtěšné a chvaly-
tebně) gest oslawovati Hospodina /
zvěšťovati každé Cítko milosrd-
ství geho / a pravdu geho každé Mo-
cy / podle Zalmu 92. w. 2. 3.

Alno gessťe posawád Bůh od nás
míťi chce / abychom we dne y w noci
nercyl / ráno a večer a tak bez přestá-
ní se modlyli w 1. Ep. k Tessal. w 5.
Kap w. 17. 3 Prorokem Izaiášem 3
26. Kap. w. 9 říkagjee: Dusse má-
tauťi po tobě w Nocy: nýbrž y Du-
chem

chem svým kterýž gest we mně/ ráno tě
hledám. Y my všickni povinnj gsme
netoliko we dne wolati ale y w Nocy
neoblemowati Zalm. 22. w. 3. A na
Boha pamatowati na Ložcy svým/
a oněm (z wděčnosti) mluwiti/ Když
prochťime Zalm. 63. w. 7.

Gestily je se tak chowati a we
dne w Nocy Boží ochraně se porau-
čege / genu Dussi s Tělem obětowa-
ti budeme : Tedy Hospodin bude
Autocíste a Hrad náš/ tak je se nám
nic zlého nepřihodj / ani gafa rána k
násšemu stánku se přibljžj (Zalm. 91.)
nebude bjti na nás Slunce we dne/
ani mėsyc w Nocy / (z Zalm. 21. w.
6.) Alle wyswobodj své we dne y
w nočy kněmu wolagjey / po-
dle Luf. 18. Kap. w. 7.



Mod:

Modlitba Kanny w Neděly.

Nevšvětěgšš Dežíšš / Slunce
spravedlnosti a Světlo
pravé / ošvēcugicj wšseckj
lidj k žiwotu wěčnému ! Ty sy mně
papršskj milosrdenstwj swého pře-
hogného tak milostiwě přioděl a za-
štel / že ani strasslywá Noc ani Kni-
že temnosti / mně w ničemž ne wšsko-
dily. A gakož lid Izrahelšš w
Nocy slaupem ohniwým předchá-
zel a ge před wfrutnosti Jaraonowé
mocně obhágil ; tak sy take ohněm
Lásky a swětlem milosti twé nade-
mnau bdel / a mně před wšselina-
šhor nebezpečenstwj dusse y těla
wchowal. Za čž tebe zcelého Srd-
ce swého chwáljm a gmeno twé we-
lebjm ! A prošjm pokorně / gakož
sy mně světlo tohoto dne / we zdra-
wj

iwj ſpatřiti dal / tať popřeg/ aby v
ſwětlo známoſti twé ſpaſytedlné w
tento Den Páně w Erdecy mém ſe
zaſtkwělo; a na proti tmá newěry
a hřichu odemně zapuzená byla.
Deg at' poctiwě chodim gaťoťto we
dne/ a tento dneſſnj Den Páně/ w
prawé ſwátosti a ſprawedlnosti / to-
bě ſe cti/ a ſlávě/ mně pať ſ paſy-
tedlnemu wžitku ſſtráwjm! Wcho-
weg mně před Hřichy a wſſelwakh-
mi ſkutky temnoſti / před pádem a
ginihm neſſčěstjm / coťby mně podle
Duſſe a neb Zěla ſſkoditi mohlo.
O wěčné ſwětlo! oſwět mně Du-
chem twým Swatým / at' mně
nauči činiti wuly twau / a we-
de mně gaťo po rowné zemi / abyť
netolyko tento Den ſlowo twé pſla-
ně poſſlauchala / bedlywě zachowá-
wala; Ale y ſ ſkutkem plnila a
mnohý wžiteť wtrpělywoſti přiná-
ſſe.

šela / k swsseliému skutku dobrému
 zchopná zůstávala; A ty odemně/
 wemně/ a zkrze mně/ spolu z Otcem
 twým milým y z Duchem Swatým/
 hodně ctěn / chwálen a weleben byl
 až na wěky Amen!

Begmenu twém Gezišsi w sta-
 wám/

Tobě Duffi s Dělem oddávám:
 Na mých cestách mně ochraňuj/
 A požehnaním svým daruj! Am.

Modlitba Becernj w Neděly.

Přistavh Gezišsi! bleš Sláwo
 Otcowšlé/ kterhž Slunce swé-
 mu welš / na zlé v dobré schodit;
 Tobě wšto v srdcem děkuji a gmé-
 no twé zcele duše oslawuji: že gsy
 mně swětle m slowa twého dnes o-
 switil/ blešem milosti své potěšil a
 papršky lásky twé přioděl; tak že
 anj

ani zlost diabelská/ani která zlá přeo-
boda mně nevyškodila. Ach gá bjo-
ná hršnice negsem hodna / že sy
pod střechu srdce mého wessel a mně
tak mnohé milosti popráł: Nebo
gsem tento dnešňj den gať slussi a
nálezj neswětıla/předewsssemi wěcmi
Králowstwj Božibo a sprawedlnosti
geho nehledala; Slowo twé [kterez-
by mně milegšj byti mělo nad zlato
v sřibro] z prawau nábožnosti ne-
poslauchala; dobrodšj twá / mně
podle Dusse v těla profázané / ne-
rozważowala; A tento den gediné
ť twé Eti a slāwě nestráwila: Ale
naproti tomu mnohonásobně / my-
šlenjm / mluwenjm a skutkem/
gať opustiěnjm dobrého / tak dopu-
ščiěnjm se zlého hršsila. Pročež
pokorně prošjm pro tve Vmuče-
nj / odpust' mně mé prowiněnj.
Obmeg mně od neprawostj mé / a
od

od břichu mých/ očist' mne. Nebo
 v tebe gest milost a hogné odpustě-
 ní. Gakož tedy Dicc smilowává
 se nad dylkami/ tak v ty Dče věč-
 nosti smilug se nademnu! A gakož
 sz žido neposlušné/ předece gako
 Slepjce Kuřátka/ pod Řjdelu swá
 zhmážditi chtěl: tak ráč mně té
 milosti nyní včasťná učiniti/ mně s
 dussi v s tělem a se wssim/ cožkoliv
 od tebe mám/ spolu zmými známý-
 mi/ přibuznými a se wssemi wěři-
 chmi Křestiany pod stínem Řjdel
 twých zhrnauti/ a láskau swau pře-
 oditi! A bych bez pečně odpočíwa-
 la/ pokogné a lhbě spala/ a zegřeg-
 šho dne w dobrém zdrawi za se k
 twé Sláwě powstala/ pro twé w-
 zkrěšseni a slawné zmrtwých wstá-
 ní! Amen!

We Směnu twém Gejssi chch se
 položiti

Ostřjheg tělo s dussi/ nedeg vbljiti!
 Přj

Přifreg mně swau milosti! bých
bezpečně spala /
A zejtra bez žalosti / zloze swého
wstala! Amen!

Modlitba Kannj w Pondělý.

Z Wath Bože milosrdný Otče/
gaf weliká gest dobrotiwost
twá / kterauž sy odložil těm genž
se tebe boží / a dokazuješ gi dau-
stagicym w tebe před lidmi! Te-
be opět za twau milost a lásku mně
prokázanou chváliti a welebiti po-
winná jsem: Nebo gaž sem se
twe Otcewské ochraně oddala; hned
sy se mně tak vprámně vgal / že
jsem celau noc pod stínem Křídel
tvých bezpečná zustala. Gistě sy
femné prokázal diwne milosrden-
stwí své / ochránitw mně gačo w Ně-
stě obraženém. Když mně obkličily
Zeo

Zemnosti / ty sy mně na světlo
 wywedl; Když na mně připadl
 Strach a hruza / Ty sy mně, za-
 stal a potěšil; Když gsem na Lůži
 swem spala nic osobě newěda / Ty
 gsy nademnou bděl a zase w dobrém
 zdravj prochtiti dal / tak že / stwau
 pomocy nowý Zhlodeň začínám / a
 k práci powolání mého zradošti se
 vjírá. Za čej za wšsecko / budíž
Gměnu twemu Cžest a Chwála
 wzdařwaná nyní y na wěky! Dokož
 pať milosrdenstwí a dobrota twá do-
 sawad každeho gitra nademnou se
 obnowowala / tak gessťe dále prosím /
 abys milosrdenstwí swého odemně
 neodgimal! A ačkoliw sem Zěmno-
 bonásobně neposlušnosti swau bñe-
 wala a pokuty časne y twěcne hodně
 zaslaužil / wšak mně proto neza-
 míteg oděwáci twe / ale buď mně
 milosřiw / a přigmi mně zase y tento
 dne.

dnessnj den w twau Dcowessau pečj
a ochranu. Nebo tobě samému po-
raucjm/mau Dussi/Zělo/Čest/Sta-
tel/me mysslenj mluwenj a skut-
ky: Ty sám chrání/ostřihbeg/žebneg
řed a spravug mně/aby se tobě za-
čátek y konec předsewzeti meho li-
bil. Ach wkaž mně milost swau a
ochotnost twá budjž mně přítomná/
potwrd dilo rukau mých přimně a
dilo rukau mých wperwni zkrze Se-
šisse Křsta / Pána a Spasýtele
meho! Amen!

Bože! Kterýjs swau Woch mně
předironě chránil/

Že pomínulé Woch mně nigak ne-
ranjl/

Satanaš plný zlosti: za to wšse
dětugi/

A žewssj wprímnosti/ Chwatu ob-
tugi.

Mod.

Modlitba Becernj w Pondělj.

Milostiwý Otče dobrotiwý
Spasyteli/ giset' sy Bůh sol-
ný litošiwý a milostiwý/ dlahočes-
tagien a hogný w milosrdenstwj a
prawdě. Nebylby dšw ldyhy do-
brota twá nad námi zlymi lidmi
dávno byla přestala: Ale ona ra-
děgi každého Bítra nad námi se ob-
nowuge a zůstá. wa gak od počátku
byla. Nebo gakž gsem tě dnes zgi-
tra za milosrdenstwj tve ošlawo-
wala; tak gessť mnohem wšce ny-
ni zase k tomu zawāzaná se byti vo-
znāwām: Poněwādž sy mně zase
dnes hogne milosrdenstwj prokázal/
feyž gšy mně mocně bāgil/ mile-
wostil/ Krmil a bezpečně až do te-
chwil dochowal. Za cež tobě o-
pět laskawý Otče! zcelého srdce čest

a chválu w zdávám. Ale poně-
wadž sem se milý Otče za tívā
dobrodinij zle odplácela/ kdiž gsem z-
dnešním začatým tñhodnem/ wno-
wotě žiwota nechodila/ tělesně žádo-
sti nemrtwila/ ale wsseligat mnoho
násobně hřessila: Zedy opět pro-
sym za milost/ odpust' mně mé ne-
právosti; rozpomeni se na slitowá-
ni swā Hospodine/ a na milosrden-
stwi swā / kteráž gsau od wěku;
hřichu mladosti mé/ a přestaupeni
mých nezpomínej: ale podle milo-
srdenstwi swěho pamětliv buď na
mně/ pro dobrotu swau Hospodine!
abych y této nastāwagiew noey pod-
ochranau tívau bezpečná zůstāwala.
Přijmi lassawý Otče také jase y
těto noey mau dussi: Tělo Přátely
nepřátely a wssercko což od tebe
mám/ wtwě swate otcowstě vůce/
šřep mně w stánku swém; abych

y této noci w pokoji lebla a bespe-
 čně spala/ zeglřegřsiho pař dne/ za-
 se w zdrowj a dobrém spůsobu w sta-
 la/ zkrze GEřisse Krysta Pána a
 Spasitele mého! Amen.

Odpust' Bože zwysosti/ co jsem
 prowinila/

A proti tvé Milosti/ dnes opět
 činila:

O seřřli ř mé pomocy/ tvé swa-
 té Angely/

Abj y této noci/ nademnnau stráž
 měly!

Modlitba Kannj w Alutery.

Nespodine Pane nebe y země/
 mocny lidé w tomto swětě/dob-
 rodinowé a milostiwj Pánowé
 Augau/ ale kde geřt wjce milosti ne-
 řli y tebe? a kdo wjce dobrodinj
 prokazuge nad tebe? nebo Ty y
 neg.

neyuižšim slauhym swym dobrodi-
 nj prokazugeš; a když gini služeb-
 njcy a a služebnice Pánym swym
 přisluhugi a při njch stráž drži:
 Zedy ty na proti tomu sám nad
 swymi slaubami bdiš a ge ostrěbáš.
 Ach Ty lastawš Pane nikdy ne-
 spíš ani nedrjmeš! Gá sem po-
 twinna tobě slaužiti v přimným sed-
 cem po wšeckem čas života mého:
 ale tak sy Ty mně slaužil a mně
 ostrěhal gačo žritedlnic ošak tomu
 gessťe v swātě Angely k mē službě
 postawil / tak že sem gačo negačá
 wzáctna Panj tuto minulau noc
 bezpečně spala a odpočiwala. Ty
 počtež w šickni služebnjcy a služeb-
 nicej Páně a chwálte semnan Ho-
 spodina! chwáltyi budu Hospodina
 do kuš žiwá budu / žalmy budu zpíwa-
 ti Bohu swému dokawádež na z-
 mi budu. Chwála gebo wždycky w

B 2

ošleš

vſtech mých bude/a z wěſtorovati budu
 wſſecká geho dobrodijnj/kreráž mně
 nehodně ſlužebnicy ſwě prokázati
 ráčil. Ach mug dobrotiwj Pane! po-
 něwádž ſy ſe ſám dobrovolně ſtako-
 wě ſlužbě na bjdl/že ſwě ſlauby oſtrj-
 bati a gimpomáhati chceš: protož ſe
 tobě zaſe s duſſi s tělem a ſewſſim
 což mně milého geſt w twau ochra-
 nu oddávám! přigmi mně w twau
 Otcowſſau pečj/ drž nade mnau ru-
 ku ſiwau/a wěd mně duchem twým
 ſwatým/ abych tento den/ ſtwé Cti
 a ſlávě ſtráwila; a tobě gaſožto
 wěrná ſlužebnice/ po wſſecken oſtat-
 ny čas života mého w ſwáttoſti a
 ſprawedlnoſti ſlaužila Ach mug
 Bože a Pane! gaſož ſy mně ozná-
 mil cobych činiti/ a gaſbych tobě ly-
 bezně ſlaužiti měla: Tak popřeg
 mi také proſom tu miloſt abych to
 wěrně wykonala a tobě wſſecky mé
 či

činu w Krystu GEjssi Sonu twém
mjlém wždy přigemné byli; a abyš
tobě Pánu swému gedinému a o-
prawdowému až do smrti wěrná zu-
stala / a potom s tebau do twě wěc-
né radosti w giti mohla / zkrze Ge-
jisse Krysta Pána a Spasitele mé-
ho. Amen.

Gaťož sem již temnosti / noční /
přečekala /

A s twě swatě milosti / Sitra do-
čekala:

Tať ráč w swau peči wyžiti mně
zas ň tento den /

Medeg mně vblížiti / zlé přihodny
zajen!

Modlitba Wecernj w Alutery.

B O Spodine Panowniče náš / gať
dušfogné gest Gměno twě ná-
mši Zemi! Nebesá wyprawugi
nášou swau: Pročeť ň gá nezapom-
me.

menu se na dobrodijnj twá / mně ne-
 hodně prokázaná. Nebo sy se ke
 mně neprokázal jakožto zúřiwý
 Pán / ale jakožto štědrý a dobro-
 titný Dtec: Nebo sy mně předra-
 hau mzdau Krwi Syna twého so-
 bě za swau wlastnj wykaupil; a ač-
 koliw gsem tobě newěrně slaužila/
 a tě mnohonásobně / jakožto ne-
 poslušná děwka / myšlenjm / slo-
 wu y skutky bñewala: iwšak sy
 mně proto nezawrh / ale tento
 dnešnj celý den opět znorwu pod stí-
 nem křídel twých hágil / dostatečně
 krmil a odšwal / y předewšjm zljm
 uchowal. Gistě sy Pane! wytrbl
 dussi mau zpropasti zkažení; a abych
 w hříšsich nezabynula / přioděls mne
 rukau swau: začej za wšecko tobě
 zceleho srdce meho děkugi! a poníž-
 ně prosym / abyš mně zase y této no-
 cy / pomocy / strážj a milosti twau
 při-

přítomen byti a wšeho zlého vcho-
wati račil! Gá vyznávám / že sem
tíwau dnešní stráž a pečj zůležita
wděčnosti nevžíwala; nebo ačť slyw
gšem wuli tíwau znala; wšak g'ent
gi nečinila; a tak dwognášobaj po-
lutu zaslaužila: wšak newcházeg w
saud z Služebnicy tíwau / nebo před
tebau nebude osprawedlňien nižadný
žiwý; ale pro hořkau smrt a zá-
slubu Syna twého milého / odpust'
mně mé hřichi / a přijmi mně s
Dussi vs tělem a sewššim což od te-
be mám w tíwau Otcowškau lástku /
nezpauštěg mně z očí tichých: ale
chrání a oštrijeg mně / abych zegřeg-
ššibo dne / zase ktwé službě a wžítku
blížního swého wessele powstala / že
ze drahou smrt a wzkrýšsenj Syna
twého milého GEjše Krýsta Pá-
na a Spaptele mého! Amen.

Gafoj sem ten Muternj/
 Den sstiafne stráwila
 A gafo w kterj giny/
 Twé pomocy wjila:
 Tak chraň tu noc sškody/
 Abych libezně spala:
 A od wssj zlé přihody/
 Bezpečná zůstala!

Modlitba Kannj we Středu.

Nemilegssj Wězissj gedins
 Prostřednjce mezw Bohem
 a lidmi! ty sy se kěmně bjdne gafož-
 to prostřednjš provkázat. Nebo
 mau Dussj sy z hrdla diabla / a pe-
 kla wyswobodil a mně w králow-
 stwj milosti twé wwedl; Mé tělo
 od wsseligaké bjdny a nauze wypro-
 stil; a jiwot od nebezpečnstwj wy-
 trbl; tak že sem opět této noci/
 prostřed temnosti a nebezpečnstwj
 bez-

Bezpečná zachovaná. O Hospodine a Pane mug! tak sy královal v prostřed nepřatel mých / že glau mně spjcy při pokogi nechati maly li. Tak sy se ke mně přivětivy profázal / že sem zkrz twau přítomnost zradosti powstala. Pročež také nyní před obličej twoug sdjř činením předstupugi; nebo ty Hospodine sy nevwissj na wssj zemi / a welice sy wvwsseny nadewssecký Bobv. O ar' glau naplněná wsta má chwalením tebe / přes celw den slawením tebe. Ty sy má nádege Pane! Hospodine / wtebet' dauřám od své mladosti. Ach mug lassawh GEzissi! přigmi mně také dnes w twau ochranu / a zůstāweg mým smřcem a prostřednísem / a přeboweg při mně a wemně; buď zástupcem mým přede mnau zammāu a nademmāu; oběři mně

W

W

wukol mocy twau/ abych zase s du-
 ssi s tělem a se wssim což od tebe
 mám pod stínem twým bezpečná
 zůstávala. Ebraň mně jako Da-
 nyele w Dámě lwowé/ ostršheg mně
 jako zřitedlnicy oka swého. Ach
 GEjssi! zdržug mně/ abych se ne-
 poklesla / ani w gakh hřích proti
 Welebnosti twé/ vpadla: Ale tebe
 wždy před očima magjce/ po cestách
 twých vprīmně dnem y nocí kráče-
 la; a powolání mé zbedliwosti wy-
 konávala. Žebneg předsewzeti mé/
 aby/ wssé což činjm / mluvjm aneb
 mysljm / ktwé ctj / a sláwě/ a k mé-
 mu časnému a wěčnému wžitku slau-
 žilo křz GEjssie Křsta smjrcce a
 prostřednjka mého! Amen!

Gakoz gšem wpet za spala/

Wšelike heresti.

A we zdrowj powstala/

Zbarwena neschesti/

Tab

Tať mně žbaty y toho dne!

Wšeliké žalosti!

At' chodim gaťo wedne!

Ktivé Božské lybosti!

Modlitba Večernj we Středu.

Nyswětěgšj Pane Bžjssj!
Imug gedinj wylupitelu/ smjro-
ce a Spasjtelu/ kterjž panugeš y
prostřed nepřátel swjch/ a dokazu-
geš mocu ramenem swjhm/ rozptý-
lugic possné; a mezy swjmi twěti-
cymi bydlíš abys ge potěšil. Kdo tě
muže dosti wychytlápti? nebo sy opět/
gať nad twjmi tak y njhmi nepřá-
telu moc swau dokázal/ tať je mně
wničemj wšškoditi nemohly. Ale
gister bez twé wule ani wlas žla-
wy mé nespádl. Nebo ačkolit dia-
bel wždycky obcházý gaťo Lemě wana-
cy hledage koho by sežral; wšak se
před-

předce ke mně přiblížiti nesměl. Ty
 sy mně netoliko strážil Angelu tvojch
 obradil; ale ty sy sám také byl zdi
 ohnivau wukol mně/ wztáhl sy ru-
 ku twau proti wsteklости nepřátel
 mých/ a tak mně wswobodila pra-
 wice twá: že sem ten minulý den
 pod ochranau twau/ podle dusse v
 těla/ bezpečná zustala. Pročež ny-
 ni zcelého Srdce swého v se wssí du-
 šse swé za wsslecka twá dobrodiní čest
 a díky wzdávám/ wsta má gestě
 dále magi zvěstowati chwálu twau.
 Ale wssak kdýž rozvažuji že gsem
 tě mug Spasiteli! tak mnohoná-
 sobně hněwala: tedy se stýdím a
 hašbím před twáří twau/ že gsem
 proti tobě/ tak mnohonásobně bře-
 šila: Nebo přestaupením kdo ro-
 zumi? O pročež nehněweg se! ne-
 wšak wšak sem nau/ odpusti' mně
 ten hřích pro milosrdenstwí swé a
 pod

podle množstwj slutowáni swého!
 Přijmi mně zase mug spasiteli/
 také v tuto noc/ serwšim mým gmě-
 ním/ a serwšemi wěřichmi Křestia-
 ným swau ochranu; a deg abych pod
 sijnem křidel twých bezserwšij hruby
 a strachu liblezně odpočiwala a tebe
 serwšemi wěřichmi a swatými An-
 gely/ zde časně a potom wěčně slá-
 wila a welebila! Amen.

Bohu Čest! již zase den/
 Mého putowánj
 W dobrém ždrawi gest strawen/
 A w Božim požehnanj;
 O! deg bych mé starosti/
 S tou Nočj složil/
 A žtwe Božské milosti/
 Zetra zas ožila!

Modlitba Mannj

we Stwrtel.

Ajch Pane nebe y Zeme/ a wšech
 ž gitra sláwjim a welebim m.

loſrdenſtwj twé a o ſole twé zpjwám:
 nebo ſy byl hrad mug wyſoký a au-
 točiſtě wden ſſauženj mého. Když
 gſem w tmařé nocj niſde ginde
 autočiſtě a ochrany neměla: tedj
 ty ſy ſe mně wgal a wtwau ochra-
 nu přigal/ a mně / Olaſtawj Ota-
 če! twau miłoſt tať hogně proſká-
 zal: že gſem opěť we zdrawj pro-
 chyla a na duſſi wſtěle bezpečná
 zuſtala. Baťož ſy lid Izraeľſký w
 zemi Geſen před powětřjm a baur-
 ſau wchořwal: tať ſy w nademnuu
 twug miłoſtiwý obličej oſwjtil.
 Předěſel ſy mně zagistě hogným
 požehnánjm a zachowal ſy mně při
 žiwotu; geſſto mnozý dobrobu
 ž ſtaupilo. Pročež tě chwálím
 a gmněo twé/ Bože ſpaſenj mého
 welebým! A poněwádž w dneſnj-
 ho dne bez ochrany twé byti nemo-
 hu/ pročež ſe k twé dobrotě a miłoſr-
 den-

denstwi vtikám a we Gmenu GE.
 žisse Krysta Spasitele mého pokorně
 prosím/ abys v dnešního dne rukou
 svou nade mnou držel/ a mně sevo-
 řším což od tebe mám / před hříchy
 hanbou a nebezpečnostím/ Otcov-
 ský ostříhal. A gestlibych se zřech-
 kosti poklešla; však mně nedopau-
 štěg z milosti své vypadnauti: Ale
 proměň hněv svůj/ v Lásku/ Spra-
 vedlnost a v milost; a zúřivost svou/
 v slýtování/ milosrdenství/ a prav-
 da tvá/ at' mně vždycky ostříhagi;
 osvět obličej svůj nademnou a
 prokaž mně milost svou! Ach deg!
 abych zde časné tak živa byla/ abych
 v potom věčně stebau byti a zusta-
 ti mohla! Amen.

Z svého opatrování/
 Muz Bože z vysosti!
 Ten den opět zahanj/
 Stráslivé temnosti

Ach

Vecernj we Čtvrtk.

Ach svěťt v mém srdy mile!

Sejssi dennice!

Nynj v každé chvíle;

Žeš mně tvá pravice!

Modlitba Vecernj we Čtvrtk.

MSemohaucy Bože/ dobroti-
vým Otče! gúteť spravedli-
vým svěťtlo v temnosti v zár-
radost a potěšení těm genž gšau srd-
ce vprjmného. Nebo očkoliv gá
nespravedlivá a hřissnice gsem/
tossal gšv předce na mně milostivě
v zhléd/ a mně zase tento dnešní
den/ svěťtlo v temnosti a radost sr-
dce/ v zármutku mém popřál. Ga-
sem svce mnohými hřichy a neprá-
vořmi svými/ hněw a pokutu své
hodně zaslaužila: Ale ty sv předce
zemnan nenatřoal podle zaslauže-
ní mého/ ale mně místo hněwu/mi-
lo-

lošti/ místo pokut/ dobrodiním/ a
místo zlořečenství/ požehnáním
svým daroval. Nebo že dnes/ neg-
sem Štálem poražená/ nemoc
nawššicwená/ gedem otráwená/ od
zlých lidí okradená/ aneb gakhm le-
liw ginhm neshčestím zkažená; za to
tobě srdcem v Wšty dobrořečím a
gměnu twému prozpěwugj! Gakož
sy mně pať dnes podle hřichu mých
neplatil; tak mně gestě k zachonu-
tj neoddáweg/ ale zahlad hřichy mé
gako oblač hůřj/ okaz mně obličej
swug/ abych v této noci odewššech
přisrachu a giného neshčestí ochra-
něná zůstala. Ty sy zagistě Ho-
spodine swětlo mé a spasení mé/
kohož se budu bátj? Hospodin sola
žiwota mého/ kohož se budu ště-
ti? A protož se tobě zase s duší v s-
tělem/ s gměním a statečným odda-
wám/ slně swěřice/ že netoliko zga-

Weg.

třegšsibo dne zase w dobrém zdravj
 a spůsobu powstau; ale y wden
 saudný z hrobu mého wzkrissená
 gšauc / do nebe v wedená budu!
 Zkrz newinnau smrt a zásluhu též
 y slawné wzkrissenj Syna twého
 mileho Sčije Křpsta Pána a
 Spasitele mého! Amen.

Strážj Andělu swatých/
 Ten den gšem zachowaná/
 Odewšslech přihod zlych
 štiasně vchowaná:
 Deg Andělské wnučnutí/
 Také y této Mocy
 Spusob od počínutj/
 Mně / s swé Božské mocy!

Modlitba Kannj w Pátek.

Bože laskawý Otče!
 Kterýj glu se toboto dne neto-
 lylo při stvoření / ale y při wy-
 řau-

kaupeni Swěta / gakožto dobroti-
wš Dtec profázal; Ale mně ob-
zwláště také toho dobrodin Dctow-
ského aučastnau učinil: Nebo sy
mně netoliko k obrazu stvořil a pře-
drahau Krwi Syna svého milého
wylauptil; ale y za dceru a dědičku
žiwota věčného přigal. Oslawugi
tě milš Dče / za diwné skutky twé /
a dusse má zná ge wyborně; Ale
wssak gessťe na tom nebylo dosti /
nybrž když gsem se zmarnotratným
synem od tebe srze přestaupeni má
wzdálila a swobody mé / (žřez wy-
kaupeni mně vdělené) zbatyla:
předce gsy se mně dokonce nežho-
stil / ale gako dítě své za ruku wgal /
mile wodil / a gako w lunu swem
chowal; tak že gsem minulé noco
wssého nebezpečensiwj znišla / a ten
dnešní den w swobodě dočekala. Ach
Hospodine Bože můj! gáť diwná
glau

gsau skutkowě twogi y myss enj twá
 o nás: nenj fdoby ge pořád twci-
 sti mohl před tebau: Gá chčelal-
 bych ge wpmłuwiti a woprawiti/
 mnohém wjce gich gest nežli wy-
 praweno bytimuze! Pročez gačož
 sy mně minulé noch zruky nepřá-
 tel mých newydidělných wterhl/
 tať mně ani dnes gestě newyda-
 weg libosti protivnyku mých; ale
 wstáhni ruky swau ztyslosti; wy-
 swobod a wytáhni mně O Hospodi-
 ne! od twárj bezbožných / těch kte-
 řij hubi / od nepřátel ohlawných
 dusse mě obličugich mně / od lidí
 swětých / gichžto podil gest w tom-
 to žiwotě. Može mug! w toběť na-
 ději sládam necht' negsem zahanbe-
 ná. Ach deg abych wswobodě kte-
 rawž mně Krystus oswobodil / stála/
 a tobě čisťm a swobdným srdcem/
 w tomto žiwotě dotud slaužila: a-
 bych

bých se k té dokonalé swobodě dítek
Božích w budauchm žiwotě dosta-
la/ a tebe s Synem y s Duchem
Swatým na věčné věky sláwila a
welebila/ Škrze ŠEjssie Krysta sy-
na twého milého a oswoboditele mé-
ho/ s tebou y s Duchem Swatým
na věky požehnaného! Amen.

Poněwadž sem wessele/
Bez mnohé žalosti/
Powstala z své postele:
Pročež giž z radosti/
Tobě Bože děkugi
Gewissi vpřimnosti/
Čest chwalu obětugi/
Podle me možnosti!

Modlitba Wecernj w Pátek.

Melebi dusse má Hospodina/ a
wessele se Duch mug/ w Bohu
spasyteli mem! Nebo sy zase w je-
žel

žčel na mně poníženu děwfu swau!
 Ty gſy wytrhl duſſi mau z ſmrti/
 oči mé od ſz / a noby mé od poſle-
 ſnutí. Ty gſy mně wyſwobodil z
 oſhřla diabla / a od neygedowatěg-
 ſſho nakazenj mornjho / též od gi-
 ných ſřel (wſſeligakěho neſtěstí)
 létagicych wedne: tak že ſe mně nic
 zlého nepřihodilo / aniž gaſá rána k
 ſtánku mému ſe přiblížila. V čimž
 ſe tobě odplatj Hospodine / za w-
 ſſeká dobrodijní twá mně nehodně
 proſázaná? Pročej oſlawugi té-
 mug Pane Bože zceleho ſrdce ſwé-
 ho a welebjm gmeno twé na wěky!
 Poněwadž ſy miſoſrdenſtwj ſweho
 welikěho ſemně doſázal a wytrhl
 duſſi mau z gámy neyhlubſſj. Ach
 giſtěr neſem hodná wſſech dobro-
 dijní twých! Nebo ačkoliw ſy mně
 z oſhřel diabla a zruſau nepřatel-
 ſtwh neráwidjch mně wyſwobo-
 dil.

dil.

dil/ abych tobě před obličejem twým
po wšeckny dny žiwota mého slau-
žila w swátosti a sprawedlnosti: w-
šak glem předce zase mnoho náso-
ně hřessila/ a před obličejem twým
mnoho zlebo se dopustila; Tak že
negsem hodna wjce slauti dcerau
twau. Ach Bože smilug se nade-
mnau podle milosrdenstwí swého/ a
podle množstwí slitowani swých
shlad přestaupení má/ ty zagisté
znáš slepení naše/ ty wpaměti
máš že prach gíme. Pročez new-
cházej wšaud s služebnicy twau/ buď
mně milosrtn a wyswobod mně od
swazku hříhu/ abych nezahynula.
Wytřebni dussi mau/ nebo po tobě
taujim! neopauštěg mně/ ale přig-
mi zase znovu mau dussi w tělo/
w tvé swaté ruce. Deg abych od te-
be nikdy wjce odlaučení nebýla/
ale twá w žiwotě, y w smrti žila

la

lal a žewšsemj wercymj k žiwotu
wěčněmu w wedená byla/ škrze Ge-
žisse Krysta Pána a spasytele mě-
ho! Amen.

Gij Bože wtuto chwili/
Gdu k odpocjwánj/
D at mně twogi milj/
Angelé wždy chránj!
Ach deg w pokogi spáti
A odpocjwati
A žytrá zase wstáti/
Že oslawowati!

Modlitba Kannj to Sobotu.

Bžissi wěčně swětlo / před
kterhmž tmo nic w křsti ne-
mohau: anobřž noc jako den to-
bě / rowně gest tobě tma jako swět-
lo. Žo gšw takě me swětlo a spase-
nj! Mebo sy mně opět w tmo no-
w blessem mi losti a sluncem žásky
twe

tvé osvědčil, tak že mně Baurky neu-
škodily / oheň nespálil / Vody ne-
zatopily / rána morová aneb náblá-
smrt nezachvátila / ani diábel kte-
rých temnosti panuje / mně po-
dle Duse / Zla aneb statku neubli-
žil. Ach milý Spasiteli! ty gšv. nau-
temnost v světlo / strasslivou noc /
v veselý den; a bázeň mau / v
bezpečnost proměnil! tak že oči mé
nevsnuly snem smrti. Začej tobě
chválu vzdávám. Bože svlný stá-
lo má vněmž nádegi skládam: sstě-
míg a Koh spasení mého mé auto-
řistě! a o milosrdenství tvém na-
věky pjsovati a pravdu tvou v
světmí zvěstovati budu! Prosim
těbe buď mně ještě dále milosr-
poslni mně Duchem tvým sv-
tým / abych v tento den v povolá-
ní mém nezahálela; mnohem mé-
ně vydávala audu svých ja věni

(a neb nástrog neprávosti) ktreé-
mu kolj hřichu: Ale abych tobě
slaučila / a co mně poručeno gest/
stiasně dokonala a po swatwečeru
milostiwau odpłatú dosáhla. Ey ted
gsem sewssim což od tebe mám/
tobě samému se zase y tento den od-
dávam! neodwracug Twáre své
odemně; Ale buď gessně y dnes
slunce a paweža má / swa Kufa
chraň mne / twá Moc zdržug mně/
twá Maudrost řed mně! smilug
se nademnou / a požehneg mně / za-
swět obliceg swuq nademnou a o-
střiheg tělo y dussi mau / zkrze moc
Ducha twého swatého k životu
wěčnému. Amen!

Ey gis opět žiwěčnosti

Tobě prospěwugi

Mug Bože na wysostj /

A tě oslawugi!

Že gsy mně wssch neřestj

Ze noci ychowali

A zase w dobrém štěstí/
K tomu dni dochová!

Modlitba Večernj w Sobotu.

S Milosrdný Bože lastavíš Ot-
ce/ gaťoť až do Nebes dosahuge
milosrdenstwj twé/ prawda twá až
do nevwíššich oblaku. Tak sy mi-
losrdenstwj twé/ také y nadeninaw
rozšřřil. Nebo ačkoliw gsem proti
twé welebnosti mnoho nasobně hře-
šila; wšak sy mně nezawhl. Ač-
koliw gsem twou přisň buňw za-
slaužila; wšak sy mně předce mi-
lowal. Ačkoliw sem se šřřze nepra-
wosti mé/ od tebe odlaučila; wšak
sy mně předce od milisť twé neod-
laučil: Ale mně tento celý řřhodem
wedne y w nocu osřřhal bařřil řř-
wil a řřšřil/ tak je sem pod šřřment
řřřdel twých wešřřele prozpěwovati

mobla: Požehnany Bůh / kterož
 neodstrčil modlitby mé od sebe / a
 milosrdenstwj swého neodgal ode-
 mně. Ach odpust' mně lastawý otce
 wssECKý mé hřichy a neprávosti /
 kterychž sem se mohlým mluwe-
 ním a neb skutkem / wědomě a neb
 newědomě / proti tobě dopustila.
 Bž trápení a bídu mau a odpust'
 wssECKý hřichy mé! A gakžs po-
 stawád mnohonásobně milosrdenstwj
 kemně prokazowal / tak geg gessťe
 odemně neodgjmeg / ale zůstati až do
 konce mým lastawým Otce / mi-
 lostiwým Bohem / a mocným obran-
 cem. Gakžs pobožného Lota v
 večer strž Angely swé chránil / a
 m ranož nebezpečnstwj a zabynutí
 mowedl / tak sessli twé swaté An-
 gely v kemně / at' se wufol mně a
 přibití mého wogenský položí / a
 mně proti diablu swětu a gíným
 zlym

žlým přibodám zastávaji. Ano to
 S E zissi sám zastat při mně / nebo
 se již připozdívá a den se nachýlil!
 Nemožlalugž se odemně v nyní / ne-
 bo s sauzenj blízké gest a nemám
 spomocníka: Pročez se tobě samé-
 mu s dussi v s tělem oddávám! O
 S E zissi nestřívěgž, twáři své
 předemnav / anizž zamíteg to hněwě
 služebnjcy swau! spomoženi mé bý-
 wal sy / gestce wždy neopauštěg
 mně / anizž se mně zhoštěg / Bože
 spaseni mého! ale spomeni na mně
 to dobrém! O Strážce Izraelsthy/
 buď zastíněni mé po pravjcy mé a
 o strážeg mně odewšeho zleho / o
 strážeg mé Tělo v Dussi / o strážeg
 wycházeni v wcházeni me / od toho-
 to času až na věky! Amen!

Bože! gaťojs tento den!

Mně zas mile chránil!

Ano celý tyhoden!

Předewšim žlým bránil:

Tak rač zas y té noci/
 Mné wswau pečj wyžti
 A při žiwota koncy/
 Do nebe pogiti!

Zrcadlo Bobožnosti a Pracowitosti Na Zabitě.

Babita pobožná Wdowa w Zop-
 pen netolyko strany své Křestian-
 ské Wjry a pilné práce své/ schwale-
 ná gest: Ale poněmadž také Wjru
 swau strze dobré skutky prokazowala/
 redy od Boha y lidi milowána by-
 la; Nebo takto pisse Ewangelsta Eu-
 řas onj w Skutčch Aposstolských w
 9. Kap. w. 26. Byla pať gedna B-
 ředlnice w Zoppen / gménem Zabita
 což se wykládá Dorkas: ta byla plna
 Dobrých skutků a Almužen/ kteréz čini-
 la: Y stalo se wtěch dnech/ že rozne-
 mohšši se vmřela; kteraužto vmyro-
 ſte/

še/ položili na syni vrchni. A je byla
 blízko Lidda od Zoppen vstřihavše B-
 cedlnicy/ žeby tam byl Petr/ poslali
 kněmu dva Muže prosyce ho/ aby
 sobě neobtěžoval přigiti až kněm:
 Tedy wstan Petr šel snimi/ a když
 přissel wedli geg nashn: V obstaup-
 ly ho wsecky wdow/ placice a vka-
 zugice sukne a pláště kteréz jim děla-
 la/ dokudž s nimi byla Dorkas. V
 rozkazam wsechněm wygiti wen/ Petr
 poklekl na kolena/ modlil se/ a obrátis-
 wše se k tomu tělu/ řekl Tabito wstan.
 A ona otevřela oči své/ a vzřewš
 Petra posadila se: A podaw jí ruky
 Petr/ pozdwihl jí: a powolaw swa-
 tých a wdow/ postavil jim gi žiwau.

Gakož tedy Tabita w pravé
 Křestianské Bře wywčená byla/ ne-
 bo byla Bcedlnice/ hotowá gsauce
 říz swug na sebe wztj/ a Křysta
 Pana nasledowati: Tak také swug
 náležitý obchod a žiwnost wedla/ aniž
 při své pobožnosti zahálela/ wěda že
 ruka pracowitá (a ne zahásta) y při

ženšké Osobě se zchwaluge w Přísl:
Gal. w. 31. Kap. Alle pomýškonaných
modlitbách a službách Božích dělala/
Sukně/ pláště a tem podobné oddemy
Ženské: ne takť k dogitj mrzkého žy-
Pu aneb Bohatstwj: Gačo aby chu-
dým mohla Almužnu dátj a gjm swau
prácy nápomocná byti. Protož se ta-
ké wšsem ženským Osobám za příklad
předstawuge těmto slowy:

Gačož Tabita činila/
Když se swau Prácy živila:
Tak y wyhleďte činitj
Z Práce chudým vdiletj.

Poněwadž y my od Boha k práci (a
ne k zahálce) stvořeni sme: Nebo
Každému člověku w geho Stawu vlo-
ženo gest aby w potu twáři své swau
chleb gēdl. Gačož y swatý Pawel na-
pomíná: Aby Zúřad byl w bedlivém
přísluhowánj / w prácy neletěnj k
168 Rim. w 12. Kap. w. 11. proto je na-
leniwého přigde chudoba / w Příslow.
6. w. 11. A kdo nechce dělati / nema-
taký gisti w. 2. Epist. k Tessal. w 3.
w. 10. Ga

Gakož pať to Přikázání y k žens-
 kému pohlaví patří (lečby bez pos-
 trému živé byti chtěly) tak také práce
 gegich tedaz teprv požeňnanj bogiti
 ma / když gi z modlitbami a wyhřívá-
 ním Boha začínati budau. Když Petr
 ve gměnu Pána Gějše swau syť
 rozproštěl! tedy velké množství ryb
 popadl. v Luk. w 5. Kap. w. 5. A
 tu se teprv pobožným dobře wede /
 když se práci schvých rukau živj w.
 Zalm. 128.

Když pať Bůh práci naši žehná
 je není daremná: tedy stě práce slus-
 šné také chudý / musí krměn / napá-
 gen a odjíván býti. Pročež praví S.
 Pawel aby pracowal delage rukama
 což dobrého gest / aby měl z čeho vde-
 lti nužnému k Efesz. w 4. Kap. w. 28
 nebo ochotného darce Buh miluje w
 2. Ep. k. Kor. w. 9. Kap. w. 7. A ta-
 kowa Osoba od Boha y lidj milowa-
 na a chwalena býwá / gakož toho pať
 trný příklad na této Tabité máme;
 kterazto / gakožto pilná dělnice a stě-
 dra

58 Modlitba před Pracy.

Drá matrona z lásky od smrti k živo-
tu zase wyprossena byla. A každ
blahoslaveněgi gest dají nežli bráti w
Skute. w. 20. Kap. w. 25. Tak mno-
hém více Blahoslavený gest ten člo-
věk kterýž se vjímá nužného: nebo
Hospodin geg wyswobodí wden zly.
Zalm. 41.

Modlitba před
Pracy.

Hospodine Pane Nebe y Ze-
mě / genž gý člowěka k práci
stworil / a mně také můj díl práce
vložil. Poněwadž pak není w moci
člowěka cesta geho / aniž dostatečná
gsem co užitečného začítí mnohem
méně dokonati: tedy prosím tebe
wegmenu **B**žské Křosta / popřeg
mně twau milost a **B**žské požehná-
ní / abych wporvolání mém vždy
pilná nalezená byla / a práci mně
poručenu wěrně konala. **D** cho-
weg

weg mně od zahálky a nedbanliwosti/ abych nebyla leniwá w pracy a obchodu mém. Ostršhej mně od laštomstwí genž gest kořen wssého zlého/ abych bližního mého neoklamávala; dilo podiwodně aneb leda gals neodbeywala; ani se powinnosti mé wyheybala; aneb težkosti břemena aneb horka neosřýchala: Alle wždycky pamatowala na slowa Swat. Pawla že samému Krystu slaužim a ne tolyko lidem; a že od něho odplatu wždytj mám. Stug při mně a posylj mně/ abych to což powinna gsem sřiasně wykonatj mohla; a aby se tobě wssěcko mé předsewzeti libilo/ mně pak prospěšné bylo. Ach deg abych se náležitě poetjwau prácy rukau mých žiwila; a jake měla co wdělycj chudému. Pročej wgemenu twém syč powolánj mého rozprošjřám a k

E 6

pra-

60 Modl. za Božské Požehnání.

pracy obchodu mého z ochotnosti se
vbjírám. Ty pak milý Pane Bože
vlož mně milost svou / a ochotnost
svou buďž mně přítomná / potvrd
všlo rukou mých při mně / aby se
má práce stvé cti a slávy / a pro-
spěchu mého bližního a kmému čas-
nému v věčném vjítku v stábo-
wala. Krz GEjisse Krysta Pána a
spasitele mého! Amen!

Modlitba za Božské
Požehnání k pracem
našeho povolání.

Ž Pravedlivý Bože mocný Ho-
spodite! kterýž v slovu svém
nepossuším hrozš / je požehnání
tvé od nich chceš odníti / a ge na-
proti tomu zlořečenstvím trestati /
aby Práce gegich wšecká daremná
a bez vjítku byla. Přiznávám se

Modl. za Božské Požehnání. 61

tobě Straussenhym Srdcem / že sem
často hlasu tvému neposlušná by-
la; a tak zlořečenství a pokuty tvé
hodně zasloužila. Ale však gest
mně toho opravdově líto. Pročež
odpuť mně mé Hříchy a odejmí
odemně zasloužilou pokutu! Ach
veď mně zkrze Ducha tvého ke
šťastným skutkům dobrým / abych
vzdícky v náležité práci a po-
ctivém obchodu nalezená byla.
Obzvláštně pak popřeg mně svého
požehnání: Nebo komuž ty zehnáš
ten bude a zůstane požehnaný. Zeh-
neg vssecko mé předsevzeti činy v
skutky: aby se vssecko dařilo! O
nechť gest požehnání tvé sem na
vewšem což od tebe mám / v do-
mě v na poli. Zehneg mně v me-
stě v na Poli / můg Potrm v ná-
vog / Koš mug v Džj mau / v chá-
zenj v vycházení mé. Přifaž pože-
hna-

62 Modl. za Božské Požehnání.

hnání tvému / aby semnau bylo
 v spijrnách mých / a při w-
 rostem / k čemu folito přičiním rukou
 svou. Žebneg mně v Zemi kte-
 rauž ty mně dal / a otevři poklad
 svůj wyborný / Nebe / aby vydalo
 desť Zemi mé časem svým / a po-
 žebneg wšelikému dlu rukou mých.
 Předegdi mně hogným požehná-
 ním svým: Abych měla zčebo vde-
 lyti chudému. Wystaw mně za
 příklad hogného Požehnání tvého
 až na věky. Deg zrostlinám ra-
 stím požehnání / a Korúnug Kof do-
 brotivosti a štědrosti svou! Slepě-
 ge své at' stropugj Zemi tučnosti.
 Rozwessel mně nehodnau dewku
 svou radosti obličege svého! Ach
 Hospodin Požebneg a ostribeg mně!
 Hospodin otwět Zvár svou nade-
 mnau a buď mně milostiw! Hospo-
 din obrat' obličeg svůj kemně a deg
 mně svůj Pokog! Amen!

Modlitba Služebnice a neb Děvečky.

M Ehlaffawéggi Pane GEji-
ssi! geuante potěšeni srdce mé-
ho / tebe Dusse má chváli / aniž se
zapominám na wšsecka dobrodini
twá mně nehodné profázaná! Ty
sy staw mug sam poswětil / kdž sy
spusob služebníka na sebe wzal / ne-
bo sy nepřissel aby tobě slauženo
bylo: Ale sam sy slaužil a wydals
žiwot swug mzdu namwkaupeni za
lidi. Ty sy v mně zwěčné služeb-
nosti wykaučil a oswobodil / od tebe
pocházv me sonowstwj a dědictwj
žiwota wěčného!

Uch popřeg mně w mém stawu
služebném srdce Boha bogné / posylá
mně v Wjře a naplň mně duchem
twým Swatým / abych předně tobě
před obličejem twým slaužila pow-
še-

sfecky dny života mého w swatosti
a w spravedlnosti. Abych Audi
swych newydávala za oděnj nepra-
wosti k kterému koli hřichu; ale k
spravedlnosti a posvěcenj.

Deg mi srdce wěrné a poslušné/
abych powinnost mau wěrně wyko-
návala / a ty / genž mně w službu
přigali milowala / ctíla / a gich we-
wšech náležitých věcech poslaucha-
la; netoliko na oko jako ti genž se
wslugi lidem libiti; ale w sprost-
nosti srdce a kázni Boží / jakožto
twa služebnice. Wěda / že cožby
geden každý člověk učinil dobrého
aneb zlého / že zato odplatu wšci má
od Boha / / buďto on služebník aneb
swobodný.

Deg mi také srdce trpělivé abych
sobě předkamenému Hospodáři ani
Hospodynj neodmlauwala / gich w
lidi nepomlauwala / a na práci so-
bě

bě nestěžovala: Ale poctivnost svou
dobrovolně / plně a náležitě vyko-
návala / břemeno své trpělivě ne-
slaz, nedbalosti a zlenosti škodu ne-
pusobila / ale na to všecko bedlivě
pozor dala aby se nic nezmarilo.
Vchoveg mně od Falše / fortele / s
proměnění a krádeže; kterežto
věcy sy v zákoně svém zapověděl /
a těch věcy / mstitelem přísným se
byti / hrozil.

Žebneg práce mau a deg pro-
spěch kerssemu / cožkoli v povolá-
ni svém před sebe беру; aby dím
v kterémž slaužim / strže mně / jako
strz Jozeffa a Jákoba požehnáním
oplýval / a gá nehodná služebnice
tvá naposledy twug potěšitedlný
blas vřívšela: měhoděť služebnice
dobrá a věrná / nad málem sy by-
la věrná / nad mnohem tebe vsta-
nowim / wegdiž v radost Pána své
ho

66 Zrcadlo na Rebece.

ho! Amen mug GEjssi! strz služ-
bu/ poslušensťwj a zadosťi včinenj
twé dokonalé. Amen!

in Zrcadlo B o b o z n o s t i
a P a n e n s k é č i s t o t y
fra - N a R e b e c e.

Rebeka Dcera Bathuelowa w 1.
Knih. Mogg. w. 24. Kap. w. 16.
tu chwalu má / že mjmo své zewnětř-
ní Krásy / také wnitřními Etnostmi
ozdobená byla. Nebo takto sám Duch
swatý onj swědčí: A byla dēwečka na
pohledenj welmi krásná / panna / a muž
nepoznal gj: kterážto sešla k studnjem
té / a naplniwši wěderce své / šla
wzhuru. Tedy běžel služebník Abra-
hamu proti ní / a řekl: deg mi pjtj
prosym / maličko wody z wěderce swé-
ho. V řekla: napi se Pane mug. A
rychle složila wěderce své na ruku
swau / a dala mu pjtj. A darwši mu
pjtj /

pjti/ řekla: Také welblaudum twým
 nawážim / dokudž se nenapigj. Tedy
 rychle wylila žwěderce swého do Ko-
 ryta: a běžela gestě k studnicy aby
 wážila wodu / a wážila wsslechněm
 welblaudum geho. Gafož pak žew-
 nitěnj a přirozená Krása za obzvla-
 stni dar Boží se počítá; wssak při
 těch osobach za málo wážena býwá:
 kterýmž se wnitřní krásy Etnosti a
 Pohožnosti nedostává. Ale Rebe-
 ka gafož sljčnau a krásnau twarj oz-
 dobená byla / tak gestě wíce tu krásu
 Etnostnj swými rozmnožila.

Neypřwe Cistotau Srdce / ne-
 bo gsauce gestě newdana / tak se či-
 stotně chowala / je čistau a neposkwr-
 něnau Pannau slaula. Podruhě
 swým Hospodyňstwjm / Edyž se hned
 žmládj učila dum rozslaffně sprawo-
 watj: Nebo ačkoliv Panna a při ro-
 djících byla / wssak se za práci nesty-
 dela / gaťaž gináce děwčkam služebným
 přináležj / gafo: wodu nosyti / dobytek
 frmiti / napágeti a křem podobné wč-
 cy domácy wykonáwati. Da-

68. Zreadlo na Rebece.

Dale se také ozdobovala wlj-
dnosti a přjwětjwostj: nebo y hned
hotowá byla služebníka Abrahamo-
wa spolu y zgeho Welblaudy napo-
gitj a geg gakožto Přichožjho do do-
mu přigiti. Kteréžto gegi Etnostj/
slussně se wšsem Pannám za přjklad
předstawugi / těmžto slowy:

Gafj Rebecka mnohau Etnostj
Stkwěla se / hned od mladostj:

Tak y wy Panenky milé

Wšem se čwějete každé chwile.

Alčkoliv syce mnohé tolyko nazewj-
tění křtalt a krásu hledj / tak je y ně-
které anj gestě na přjrozené Kráse nez-
přestawagi; Ale wšseligať gi přjopra-
witi wšylugi / aby se před ginymj muž-
štemu pohlawj zaljbiły: wšsať předce
zůstawá při weypowědj maudreho
Krále Šsalomauna w Přjslow. w 31.
Kap. v. 29. O klamawatedlná gest
přjgemnost (aneb libeznost) a marná
krása [t. g. Ženské Osoby] Panna
kteraz se bogi Hospodina tat chwále-
ná bude. Altať neylepé činj / které nez-
tat

tať na zevnější tolyko krasu Těla;
 gaťo Mysle [kterážto w Etnostech a
 pobožnosti záleži] se ohlížegi. Pročež
 Panna ktera právě pěkná byti chce/
 musy se nejvíce ozdobovati čistotau
 a střédmosti / a pečovati oto což gest
 Paně / aby byla swatá tělem y du-
 chem w 1. k Korynt. w. 7. Kap. A
 nechť nemysli / že gsauce sobě swobo-
 dně / muže zaháleti / z o kna kaufti a
 podle lybosti se tolyko procházeti. Ga-
 ťo onano Dyna dcera Eje / kteražto
 wšak žrže swau wšsetečnu procház-
 ku / o swau poctivost se přivedla w 1.
 Knih. Mogg. w. 34. Kap. Ale to so-
 bě za cest a pravau ozdobu každá po-
 kládeg / když rada rukama swýma pra-
 cuge; Nebo tu teprw nad Perly bý-
 wá wážena cena gegi / wzláštěnē když
 podle swého Hospodynstwj střédrosti
 neopauští: Ale rukama swýma sahá
 k kuzeli / a přsty swýmj / drží wřeten-
 Přitom když ruku swau otwírá chu-
 demu a ruce swe w stahuge k mžné-
 mu, w Přjlo. w. 31. Kap. A takowá
 čísta

čistá/ plná/ w Ljdná a štědrá Panna/
 tak se těšiti muze takowému štěstí/
 gatež tuto Rebeku potkalo. A gakož
 Bůh o Panny vždy obzvláštěné pe-
 čoval / že bez vblžení zůstaly/ třebaš
 Muzum ani ženám nebylo odpustě-
 no: [w 4. Knih. Mogg. w 31. Kap a
 w knize Saude. w 21. Kap. v. 12.]
 Tak také y o gegich wdánj pečowa-
 ti bude a ge časem swým rozumnými
 a pobožnými Manžely obdarj. Gakž
 toho patrný výklad na této Rebecce/
 Sáře/ která potom mladého Tobiasse
 dostala/ a giných/ widjme.

Modlitba Panny.

S Waty a spravedlivý Bože!
 kterýž w swátosti a wčistotě/
 své obzvláštěnj zalíbeni máš/ á w-
 sem lidem přikazuješ / aby swatě
 střidně a pobožně w slowich y w skut-
 chch žijí byli: Já nyní w takowém
 Stawu zůstávám/ w kterémž ney-
 wj-

twjce swátosti a čistoty ssetřiti potvju-
na gšem. Ale wssack wznáwám se
tobě wsse wědaucy Pane / že tělo mé
křecké a Srdce mé křowfeligakým
zlyhm žádostem nakloněné gest; Ach
pročež negswětěgši Dče / posiwět a
očist' ty sám mé necistě Srdce / a
žajeň odemně wssacky zle wásshě a
žádosti. Obdar' mně Duchem twým
swatým aby necistš / Duch mně
křwili své nepřiwedl: ale abych to-
bě křibostj / žjwá byla w swátostj a
sprawedlnosti. Deg abych oto pe-
čowala což twého gest / a swatā byla
tělem y duchem. Odiwrat' očí mé
od zlych žádosti / kteréz rytěrugj pro-
ti Duchu / a nedeg mně w necistotu
a smilšwí wpadnauti! Pomoz at'
se cwičim w swátosti / čistotě / střéd-
mosti / bez kterěto tebe žádný widě-
ti nemá. Ty sám Pane zachoweg
mně w swátosti a poctiwosti abych či-
stā

72 Modl. zapobojn. Manžela.

stá a bez poskvrny zůstala jako Re-
bekka ; a bych w poctivosti mužja-
snaubená byla. Deg abych gen ode-
dne w Panenských Etnostech se roz-
máhala a rostla / a po dokonání ži-
vota mého hodná byla z maudrhy-
mi Panánmi k věčné sradbě Be-
ráňkové w giti / strže GEjisse Kry-
sta Ženicha mého milého. Amen.

**Modlitba za pobožně-
ho Manžela.**

Dobrotivý Bože a Otče! Kte-
rý jsi gfo prawým Dtcem na-
besším na Nebi v na zemi. Ty
jsi se k mně posawád také jako
Dtec prokázal / a mně od dětinství
mého / Otcovský wovčoval / krmil
a choval : Ach nepřestávej gessě
dále býti mým lastavým Dtcem!
Nebo ač sem koljiv k dospělým le-
cum přišla : wšak předce twého
Dco-

Modl. za popobožn. Manžela. 73

Otcovského obstarání potřebuji:
abyš mně pobožným Manželem ob-
daril. Ach můj Pane! poněvadž
sama nerozumím co by mně prospě-
šného bylo; Ty pak gŕy Stano S.
Manželstŕí k tomu ustanovil: aby
každá osoba k wywarování smil-
stwa / a nečistoty / svého manžela
měla: Prošŕm obstarat mně w ten
čas / kterŕž ty sám / tobě libezný / a
mně prospěšný byti uznáwaš. Wy-
wol mně sám jakožto switatel Srd-
ce / rozumna a Bohabognau Dso-
bu / z kterŕmžboch wlásce a sworno-
sti počestně žiwa býti mohla. Pa-
čly gŕy w tve tagné radě vložil /
mně tak nerozdaui zanechati: Ze-
dy mně také popřeg tu milost / abyš
twaui Otcowstau wůli w pokoře
uznala a posluffně přigala. Deg
mně Ducha twého Swatého / kte-
rŕž by we mně přebŕwal / a mně
D wci-

F. Mel. O Gott du from
74 **Wissnička Panny.**

Wěcistotě a swátosti / až do konce živo-
ta mého dochovál : Abych Ženichu
Dusse mé kterhž mně sobě v Wjře
zasnaubil / Wjru zachowala a snim
t wěčné a nestonale swadbě života
wěčného wvedená byla / strže Ge-
žisse Krysta / tobož Ženjcha mého
milého na wěky požehnaného ! A-
men !

pag. Wissnička Panny.

392 **Gafo :**
Dobrořečtež nyní / sedem :

Wějsi, Ženichu
Můž, že wšsech negwáctněgš!
Po tobě w mém Duchu
Zaujim chvíle nýtiěgš!
Ach rač se zastkweš
W Dusse me winjtěnostech ;
K pomocy přispěti /
We wšsech mých testnostech !
2. Ty gš negkrásněgš /
mezy jyny lidjrymi ;

A mně negmilegšši/

Předewšsemi ginými:

Neb sy zasnaubil mně sobě

W saudu, w sprawedlnosti/

Kdyžs při Křtu ob myl mně,

Darował swáttošti.

3. Wem mně wšecku sobě,

A deg mi Lásku wrauch;

At' taujim po tobě

Widj, gačo Geleni twauch;

Deg abych poznala/

Wpřimnost twau ke mně/

Tobě se oddala/

Gaks Ty se oddal mně.

4 Kohož bych nad tebe

Wjc měla milowati?

Wšak gšy Ty sám sebe

Neráčil litowati:

Nybrž k wyplaceni/

Wydals Tělo, Duffi/

Protož giný není/

Gegž milowat sluffi!

5 Deg abych w Grdcy méni

Na tě wjděcký pomněla/

D 2

2

A w tobě samotném

Negvěššij rozkoš měla:

Neb nad tě dražší jhol

Nemůž kdo nagiti;

nic Nemůž lepší jhol

W Nebi, w Zemi byti.

6. Behoweg mysl mau

Od wsseliké chlapnosti;

Wed mně cestau přimau

W této pohostinnosti;

Dej abych wčistotě

Wládla osudjm swým /

A po této psotě

Přijšla křowoleným! Amen.

Zrcadlo Bobožnosti a Nābožnosij pro Nевěsty.

N A dcera Naguelowa w Nāges
w Městě fragině / byla po sedm
kráte Nевěstau / ale pořád to ne-
městí měla / Ze wždycky prwni Noc
Ze

Ženich gegi od zlého Duchy vďáwen
 byl: Pročez gi děvčy Otce gegiho
 vtrhaly a naržkaly/ Daťoby ona sama
 těch swých sedm Muzim byla vďa-
 wila. Ktrauzto hanbu těžce nesa/
 wessla do Komory/ postila a modlila
 se tři dni a tři noci; mezy ginými slo-
 wy takto řikagice: Ktobě Pane Bo-
 že obrachm twař swau/ Ktobě poz-
 wihugi očí swých a prošim/ wy prost'
 mně z Země a abych nesyssala wíce
 rauhanj a vtrhanj. Ty wš Pane/
 že gsem čistá od wsselického hřichu
 Muzského/ a že Dusse má zlymi žádost-
 mi není zprzněná; A že sem se zlého
 towarýssstwa nepřidržela. Může pak
 sem powolila wzhti wbožnj twé a ne
 s wssetecnosti: A nebo ga sem gich/
 a neb oni mně nebyly hodnj; A ty gsy
 mně snad ginému Muzj dochowati v-
 minil. Nebo twa Radda není w mo-
 cy lidské/ ale to wjm zagisté/ že kdo
 Bohu wěrně slauzi/ ten pozármutku
 docházy potěssenj/ s pokusseni wyswo-
 bozenj/ a požáznj mjlostí. Nebo nemáš

ljboſti w naſſem zahynutj: Ale po
Bauřce činjſ vtiffenj a po žalofťj pře-
wodjſ Kobwesselenj. Požehnanj gſy.
Pane Bože můj a Požehnané Smes-
no ſlávny twé Swaté a Etj hodne
až náwěky!

A tá modlitba wſliſſaná geſt wtu
hodinu / tať je Sára w brzkém čaſe
newěſtau ſe ſtala / a mladému Tobia-
ſſowi w bážnj Boží za Manželku pře-
pogena byla. Geji ženjch pať dřj-
we nežli ſe kni přičinil / napomenul
gi řka: wſtaň Sáro a modlemes
dneſ a zegtra Pánu Bohu / nebo my
gſme Dítky ſwatyých / aniž máme ten-
to Staw začjnati / gať Pohané kte-
říž Boha opowrhugi. W wſtaly obá
a modlily ſe / aby ge Bůh oſtrjhal a
aby ſe ſpolu wezdrawj zſtarati mohly.
Tobiaſſ. w. 8. Kap.

Gaťož tedy wſſecko ſ modlitbau a
wegmenu Gejiſſe začjnáno a konano
byti máť Kolof. w 3. w. 17. Tať te-
dy ſluſſně ſe to při Sáře z chwaluge /
ačkoliw giž opěť znouw ſwého Man-
je

žela měla / že se předce nepřestala
Modliti: ale ten swoug Staw znouu
z modlitbau začínala. A protož se
také wssem Niewěstám za přiklad a
Zrcadlo pobožnosti předstawüge w
těchto slowich:

Radeg' Sárú nezmevlila
Když se upřímně modlila:
Tak se má každá chowati!
Gestli se chce štiasně wodati.

Nebo neni dosti / že Niewěsta w Koste-
le za sebe prosyti dá: Ale gest powin-
ná také sama swau modlitbu k tomu
připogiti; aby se gegi Radost w za-
lost neobrátila: Ale radegi gegi Staw
Manjelský se podaril. Když se Niewěsty
přlně modlj / tedy se jim také darí / a
byť třebaš wssedky Staudwe wodanj
Bžkosti naplněné byly: wssak gestli
sau GEjisse modlitbami naprosyli /
tedy ge wssedky w Wjno weseli a ra-
dostj proměnj v Swat. Jana w 2. w.
9.

Modlitba Niewěsty.

Mylastawěgšši Pane **GE**žissi!
 Ženichu Dusse me/ genž sv to
 slouzu swém pro Hřichy brozyl spů-
 sobiti / aby přestal hlas Ženicha a
 Niewěsty. Děkugi tobě z celého **Er**dc-
 ce/ že gšy mně pro mnohé hřichy a
 nepravosti me kterěj sem od dětin-
 ství swého páchala/ to hněwě swém
 nezawrhl: ale tu milost poprál / že
 sem to poctivosti zasnaubenau Ne-
 věstau se stala. Ach maig Pane
GEžissi / gažs šy mně před han-
 bau swětšlau milostiwě vchowal /
 omně otcowššy pečowal / a mně sám
 Křesťianslau Osobu za Ženicha wy-
 wolil a připogil: Tak rač prošym
 pokorně gessťe dále temně milosr-
 denství twé prokázati a mně y Ženi-
 cha mého Duchem twým Swatým
 řiditi / abychom gessťe děle od neči-
 sto.

Modlitba Niewěsty. 81

stoty/ a hanby zachování byly! Ach
Bože původce Lásky! popřeg nám
obaum srdečnou a stálou Lásku/ aby-
chom gať předně tobě/ tak v we-
spolek mezy sebou až do smrti wě-
ny zůstaly! Ty giv Pane JEžíši
byl začátkem a původem Starou
tohoto/ do kteréhož sme spolu wstau-
piti omjnilo/ D buď a zůstáweg ge-
stě dále při nás! deg abychom se
w dobrém zdravj a spůsobu za sebe
dostaly/ a požehnání twého podle
Dusse v Žela zde časně/ a potom
wěčně dostli/ pro Čest a Slávu
Gmena twého na wěky požehna-
ného/ Amen.

Modlitba w den Swa-
debny.

Milostný Bože a Otče! kte-
rýž sy Stáw S. Manželsk
netoliko sám ustanowil/ ale také
D; twým

twým Božským Požehnáním ob-
 dařil / a až do sawád milostiwě do-
 chowal. Defugi tobě zcelého srdce
 swého / že gšy také mně zmilosti twé
 otcowské / k tomuto Stawu powo-
 lal / z počtiwosti do něho postawil a
 Křestianským Manželem obdařil /
 tak že wswatém a tobě ljbezném sta-
 wu žiwá byti mohu. Ach dobro-
 tiwý Otče / gafoz sy nás sám spo-
 g'il / tak ráč gestě děle pomocy a mi-
 losti twau při nás býti: abychom
 pobožně / ctnostě / a pokogně spolu ži-
 wi byli / slowo twé milowali a tebe
 wždycky před očima měli! Bazeň od
 nás Diabla a wsecky geho nástroge /
 kterjž nařizeni twé podwrátiti a neb
 mezy Manžely nestwornost stropiti
 vsylugi. Dširšeg nás abychom
 geden druhého / zfrze hněw / žáwst a
 nepokog nezarmücowaly / Andely
 twé nezahánely a Lášty / y požehná-
 ni

nj twého se nezba wily! Povoln
nás v Wjře w Láſce a Nádegi/ aby-
chom Wiru/ skutky Křestianskými
dokažowali/ sebe wespolek w přejmně
milowali/ w křži od tebe pomocy
očekávaly a Život swúg Křestian-
ský stráwily. Gessli nám twé Swa-
té požehnání a smilúg se nad námi/
abychom se spolu z staraly a wěť
swúg we zdrawi stráwily! A cožko-
lyw znáš žeby nám podle Dusse y
Zěla prospěšné a spasytedlné bylo/
to ráč nám podle wúle twé dáti
srze GEzisse Křysta Syna twého
milého a Ženicha Dussi našich pra-
wého/ na wěky požehnaného/ A-
men!

Křtiny modlitebnj

gat ~~to ja~~ ~~pro~~ ~~Nověsta~~ ~~na~~ ~~pro~~

Gij gšem se zasnaučilak

Pohlawj Mužstému :

D 6

Geo

84 Modl. wden Swatebnj.

Gemu wěrnost sljbila/
Kstawu Manželstěmu.

2. D mŭg Bože žywosti!
Kac mně pomoc dāti/

Mŭg začatek žmilosti/
Hogně fedrowati:

3. Abych geg ; wprŭmnosti
Wěrně milowala/
A w manželstě swornosti
Enjm wždy přebýwala.

4. Bych geg sobě wazila
Podle, slowa twého;
Gemu se libit snázila/
Času wšellitěho.

5. Deg nám twé požehnānj/
Při naši žiwosti/
Po tom pak putowānj/
Při wed do radosti!



Brca=